

Mini Hi-Fi System

FWC143

Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

Руководство пользователя

Instrukcje obsługi

Uživatelské příručky

Používateľ'ské príručky

Felhasználói útmutatók



PHILIPS

MAGYARORSZÁG

Minőségtanúsítás

A garanciajegyen feltüntetett forgalombahozó vállalat a 2/1984. (III.10.) BkM-IpM együttes rendelet értelmében tanúsítja, hogy ezen készülék megfelel a műszaki adatokban megadott értékeknek.

Figyelem! A meghibásodott készüléket – beleérte a hálózati csatlakozót is – csak szakember (szerviz) javíthatja. Ne tegye ki a készüléket esőnek vagy nedvesség hatásának!

Garancia

A forgalombahozó vállalat a termékre 12 hónap garanciát vállal.

Névleges feszültség 220-230 V / 50 Hz
Elemes működéshez 2 x AAA / R03
Névleges frekvencia 50 Hz (vagy 50-60 Hz)

Teljesítmény
maximális 10 W
névleges < 5 W

Érintésvédelmi osztály II.

Tömeg 4.9 kg

Befoglaló méretek
szélesség 220 mm
magasság 292 mm
mélység 285 mm

Rádiórész vételi tartomány

URH 87,5 – 108 MHz
MW 522 – 1710 KHz

Erősítő rész

Kimeneti teljesítmény 2 x 10 W RMS

ČESKA REPUBLIKÁ

Vystraha! Tento přístroj pracuje s laserovým paprskem. Při nesprávné manipulaci s přístrojem (v rozporu s tímto návodom) může dojít k nebezpečnému ozáření. Proto přístroj za chodu neotevírejte ani nesnímejte jeho kryty. Jakoukoli opravu vždy svěřte specializovanému servisu.

Nebezpečí! Při sejmání krytu a odjistění bezpečnostních spínačů hrozí nebezpečí neviditelného laserového záření!

Chraňte se před přímým zásahem laserového paprsku.

Záruka: Pokud byste z jakéhokoli důvodu přístroj demontovali, vždy nejdříve vytáhněte síťovou zástrčku.

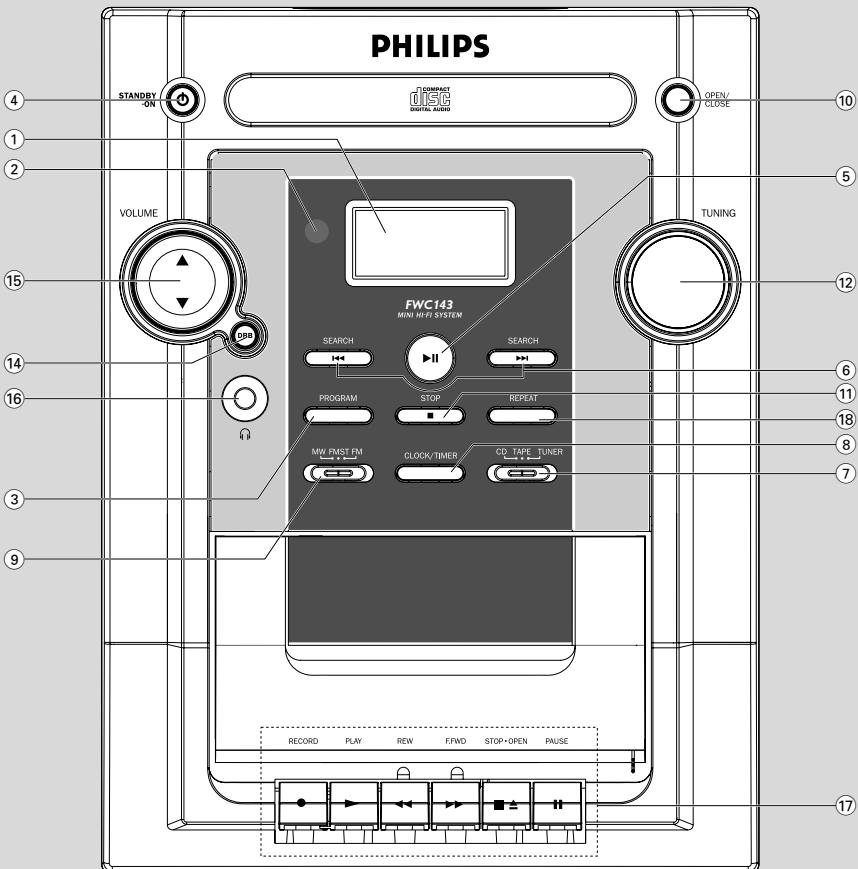
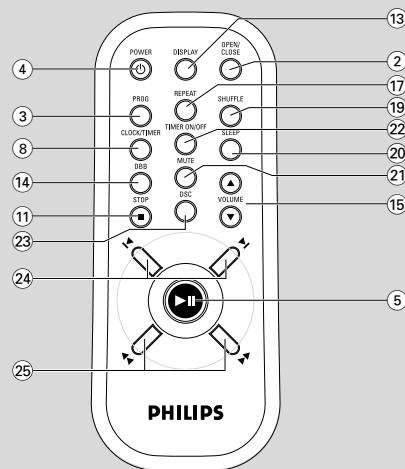
Přístroj chráňte před jakoukoli vlhkostí i před kapkami

SLOVAK REPUBLIC

Prístroj sa nesmie používať v mokrom a vlhkom prostredí! Chráňte pred striekajúcou a kvapkajúcou vodou!

CAUTION

Use of controls or adjustments or performance of procedures other than herein may result in hazardous radiation exposure or other unsafe operation.



Index

Русский ----- 6

Русский

Polski ----- 21

Polski

Česky ----- 36

Česky

Slovensky ----- 51

Slovensky

Magyar ----- 66

Magyar

СОДЕРЖАНИЕ

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Принадлежности, поставляемые в комплекте	7
Информация по охране окружающей среды	7
Информация по безопасности	7

ПОДГОТОВКА

Соединения на задней панели	8
Установка батарей в дистанционный пульт	9

КНОПКИ УПРАВЛЕНИЯ

Кнопки управления на системе и на датчике дистанционного управления	10
--	----

ОСНОВНЫЕ ФУНКЦИИ

Включение системы	11
Автоматический резервном режим для экономии энергии	11
Регулировка громкости и звука	11

CD

Проигрывание CD	12
Выбор другой звуковой дорожки	12
Поиск пассажа в пределах звуковой дорожки	12
Различные режимы проигрывания: SHUFFLE и REPEAT	13
Автоматический резервном режим для экономии энергии	13
Стирание программы	13

РАДИОПРИЕМНИК

Настройка на радиостанции	14
---------------------------------	----

Изготовление без специального разрешения копий материала, защищённого от копирования, включая компьютерные программы, файлы, распространение данных и звукозаписи, может рассматриваться в качестве нарушения авторских прав и преследоваться по уголовному законодательству. Оборудование не должно использоваться в таких целях.



Be responsible
Respect copyrights

МАГНИТОФОН

Проигрывание кассеты	15
Общая информация о записи	15
Запись с синхронным началом проигрывания CD	15
.....	
Запись с радио	16

УХОД	16
-------------------	----

Clock/Timer

Установка часов	17
Установка функции TIMER	17
Включение и выключение функции TIMER	17
Включение и выключение функции засыпания SLEEP	18

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ..

.....	18
-------	----

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

.....	19-20
-------	-------

Утилизация старого устройства

Ваше устройство спроектировано и
изготовлено из
высококачественных материалов и
компонентов, которые можно
utiлизировать и использовать
повторно.



Если товар имеет символ с зачеркнутым
мусорным ящиком на колесах, это означает, что
товар соответствует Европейской директиве
2002/96/EC.

Ознакомьтесь с местной системой раздельного
сбора электрических и электронных товаров.

Соблюдайте местные правила. Утилизируйте
старые устройства отдельно от бытовых
отходов. Правильная утилизация вашего товара
позволит предотвратить возможные
отрицательные последствия для окружающей
среды и человеческого здоровья.

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Поздравляем с покупкой и приветствуем в клубе Philips!

Для получения максимальной поддержки, предлагаемой Philips, зарегистрируйте Ваше изделие в www.philips.com/welcome.

Данное устройство соответствует требованиям по радиоинтерференции, действительным в Европейском Сообществе.

Принадлежности, поставляемые в комплекте

- 2 коробки колонок
- Дистанционный пульт

Информация по охране окружающей среды

Упаковка не содержит излишних упаковочных материалов. Мы попытались сделать все возможное для того, чтобы можно было легко разделить упаковку на три материала: картон (коробка), полистироловая пена (буффер) и полиэтилен (мешки, защитные пенистые прокладки).

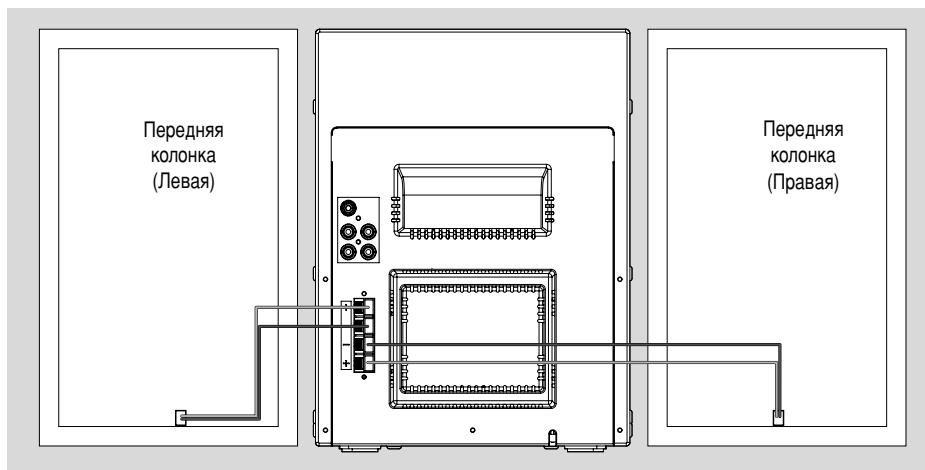
Ваша система изготовлена из материалов, которые могут быть рециклированы и вторично использованы в том случае, если ее размонтах выполняется специализированным предприятием. Просим вас соблюдать местные постановления относительно выброса упаковочных материалов, разрядившихся батарей и вышедшего из употребления оборудования.

Информация по безопасности

- Перед началом работы системы следует проверить, соответствует ли напряжение местной электрической сети значению напряжения вашей системы, указанному в типовой таблице (или же значению напряжения, указанному рядом с селектором напряжения). В том случае, если это значение не соответствует указанному, следует проконсультироваться с вашим дилером.
- Если шнур питания или штепсель прибора используются для отключения устройства, доступ к разъединителю должен оставаться свободным.
- Установите систему на плоской, прочной и стабильной поверхности.
- С целью предотвращения внутреннего скопления теплоты в вашей системе следует установить ее в месте с соответствующей вентиляцией. За задней панелью и над верхней поверхностью устройства следует оставить свободное пространство по крайней мере в 10 см (4 дюйма), а со стороны боковых стенок – по 5 см (2 дюйма) с каждой стороны.
- Нельзя создавать помехи вентиляции, закрывая предметами вентиляционные отверстия, например, газетой, скатертью, шторами, и т.д.
- Предохраняйте систему, батареи и диски от чрезмерной влажности, дождя, песка и не ставьте ее вблизи источников теплоты, вызванной отопительным оборудованием или прямым солнечным светом.
- Нельзя располагать около прибора источники открытого пламени, например, зажженные свечи.
- Нельзя ставить на прибор предметы, наполненные водой, например, вазу.
- Не допускайте воздействия на проигрыватель высоких температур и влажности.
- Установить устройство вблизи розетки переменного тока с обеспечением незатрудненного доступа к вилке сетевого кабеля.
- Если система была внесена непосредственно из холодного окружения в теплое, или же если она установлена в очень влажном помещении, то внутри системы, на оптике проигрывателя дисков может скопиться влага. Если это произойдет, то проигрыватель CD не будет функционировать нормальным образом. Следует оставить систему во включенном состоянии, без диска, на протяжении примерно одного часа, до тех пор, пока нормальное проигрывание не будет возможным.
- Механические части устройства содержат самосмазывающиеся подшипники, смазывать их нельзя.
- **Если система переключена на резервный режим, она расходует некоторое количество энергии. Для того, чтобы полностью отключить систему от электрической сети, отсоедините электрическую вилку переменного тока от настенной розетки.**

ПОДГОТОВКА

Русский



Соединения на задней панели

Типовая таблица находится на задней панели вашей системы.

(A) Питание

Перед тем, как подсоединить сетевой провод переменного тока к настенной розетке, убедитесь в том, что все другие соединения уже выполнены.

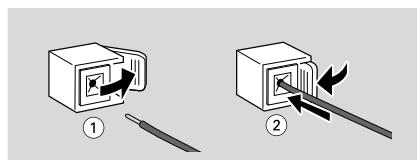
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Для оптимального функционирования пользуйтесь исключительно оригинальным сетевым проводом.
- Никогда не выполняйте соединения и не изменяйте их, если устройство включено в сеть.

(B) Соединение колонок

Передние колонки

Подсоедините провода колонок к разъемам SPEAKERS, подсоединив правую колонку к разъему "RIGHT", а левую – к разъему "LEFT" таким образом, чтобы цветной (обозначенный) провод был подсоединен к "+", а черный (необозначенный) провод к "-".

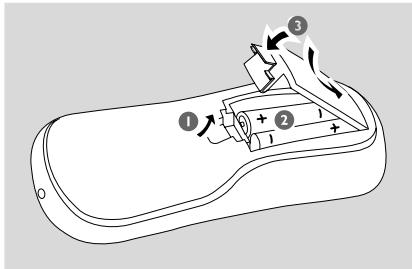


- Зажмите зачищенный конец провода колонки, как показано на рисунке.

- Для оптимального звукового воспроизведения пользуйтесь поставляемыми в комплекте колонками.
- К одной паре разъемов колонок +/- следует подсоединять только одну колонку.
- Не подсоединяйте к устройству колонки, импеданс которых меньше, чем импеданс поставляемых в комплекте колонок. См. раздел "ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ" данного руководства.

Установка батареи в дистанционный пульт

дистанционный пульт Установите две батареи (типа R03 или AAA-) в дистанционный пульт, соблюдая верную полярность, указанную на внутренней стенке отсека для батарей символами “+” и “-”



ВНИМАНИЕ!

- Удаляйте старые батареи или если вы не собираетесь использовать устройство продолжительное время.
- Не используйте старые и новые батареи одновременно, или батареи разных типов.
- Батареи содержат химические вещества, будьте осторожны при избавлении от них.

КНОПКИ УПРАВЛЕНИЯ (стр. 3 иллюстрация основной системы)

Русский

Кнопки управления на системе и на датчике дистанционного управления

① LCD Display

- показывает статус устройства.

② iR SENSOR

- инфракрасный сенсор для дистанционного управления.

③ PROGRAM (PROG)

CD программирование звуковых дорожек и просмотр программы.

④ STANDBY-ON Ⓜ (POWER Ⓜ)

- переключение устройства на резервный режим/ включение.

⑤ ►||

CD начало или прерывание проигрывания CD.

⑥ SEARCH |◀◀ / ▶▶|

CD переход к началу текущей/ предыдущей/ следующей дорожки.
поиск в направлении вперед или назад в пределах звуковой дорожки/CD.

Clock/timer установка часов и минут для функций часов/таймера.

⑦ Селектор источника (CD/ TAPE/TUNER)

- выбор источника звука для CD/ TAPE/ TUNER.

⑧ CLOCK/TIMER

- настройка функции часов или таймера.

⑨ Селектор частот (MW/FMST/FM)

Tuner выбор частоты: MW, FM (стерео) или FM (моно).

⑩ OPEN/CLOSE

- открытие/закрытие крышки отделения CD.

⑪ STOP ■

CD остановка проигрывания CD или стирание программы CD.

⑫ TUNING

- настройка на радиостанции.

⑬ DISPLAY

- отображение текущего времени.

⑯ DBB(Dynamic Bass Boost)

- усиление басов.

⑰ VOLUME ▲/▼

- регулирует уровень громкости.

⑯ 🔍

- для подключения наушников.

⑰ Tape Deck Operation

RECORD ● начинает запись.

PLAY ▶ начинает проигрывание

REW ◀◀ /F.FWD ▶▶ быстрая перемотка ленты вперед/ назад.

STOP•OPEN ■▲ останавливает ленту; для

открытия кассетного отделения.

PAUSE II прерывает проигрывание или запись

⑯ REPEAT

CD повторение звуковой дорожки/ программы CD/всего CD.

⑯ SHUFFLE

CD проигрывание звуковых дорожек CD в случайной последовательности.

⑯ SLEEP

- включение и выключение времени засыпания; выбор времени засыпания.

⑯ MUTE

- для временного отключения звука.

⑯ TIMER ON/OFF

- включение/выключение таймера.

⑯ DSC (Digital Sound Control)

- выбор звуковых характеристик: CLASSIC/JAZZ/ POP/ROCK.

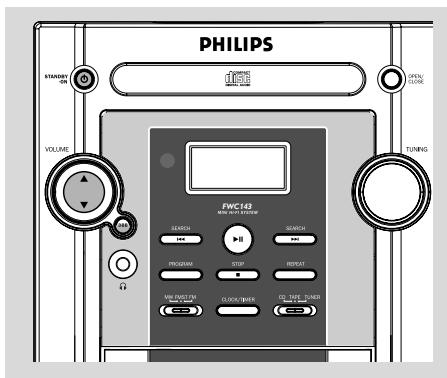
⑯ |◀/▶|

CD переход к началу текущей/ предыдущей/ следующей дорожки (записи).

Clock/timer установка часов и минут для функций часов/таймера.

⑯ ◀◀/▶▶

CD поиск в направлении вперед или назад в пределах звуковой дорожки/CD.

**Важно:**

Перед тем, как начать работу системы, следует выполнить подготовительные процедуры.

Включение системы

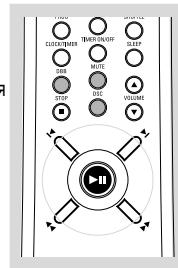
- нажмите кнопку **STANDBY-ON** ⏻ (**POWER**) на пульте несколько раз.
→ Система включит последний выбранный источник звука.
- **Переключение в режим ожидания Eco Power**
Нажмите **STANDBY-ON** ⏻ (**POWER**) на датчике дистанционного управления) в активном режиме.
→ Система переходит в режим ожидания Eco (загорается индикатор ECO POWER) или в нормальный режим ожидания с часовым дисплеем.
→ Уровень громкости, интерактивные настройки звука, последний выбранный режим, предварительные настройки источника и тюнера будут сохраняться в памяти плеера.
- Если система находится в нормальном режиме ожидания с часовым дисплеем, нажмите **STANDBY-ON** ⏻ (**POWER**) на датчике дистанционного управления) и удерживайте в течение 3 секунд или больше для переключения в режим ожидания Eco или наоборот.

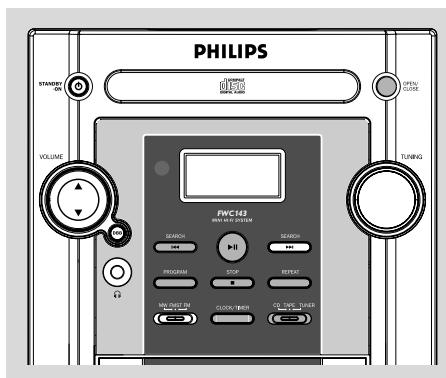
Автоматический резервном режим для экономии энергии

Устройство снабжено функцией для экономии энергии, благодаря которой устройство автоматически отключается, если кассета или CD проиграны до конца и на протяжении 30 минут ни одна из кнопок не была нажата.

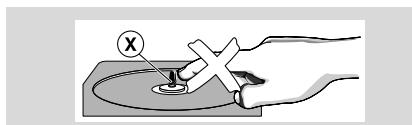
Регулировка громкости и звука

- 1 Поверните ручку **VOLUME** ▲▼ на устройстве в направлении против часовой стрелки для того, чтобы уменьшить громкость, или в направлении по часовой стрелки для того, чтобы увеличить громкость
→ На дисплее показывается уровень громкости Uo и цифра 0–40.
- 2 Нажмите кнопку **DBB** для того, чтобы включить или выключить басовое усиление.
→ Если функция DBB включена, то на дисплее показывается **DBB**.
- 3 Нажмите кнопку интерактивной регулировки звука **DSC** на устройстве или на датчике дистанционного управления один или несколько раз для того, чтобы выбрать нужный звуковой эффект: CLASSIC, JAZZ, POP или ROCK.
- 4 Нажмите кнопку **MUTE** на датчике дистанционного управления для того, чтобы на короткое время отключить звук.
→ Проигрывание будет продолжаться без звука и на дисплее показывается надпись **MUTE**.
- Для того, чтобы возобновить звучание, вы можете сделать следующее:
 - нажмите кнопку **MUTE** еще раз;
 - отрегулируйте ручку громкости;



**Важно:**

Нельзя дотрагиваться до линзы проигрывателя компакт-дисков.

**Проигрывание CD**

Данный проигрыватель CD предназначен для проигрывания дисков аудио, включая CD-Записываемые, CD-Переписываемые.

- Проигрывание CD-ROM, CD-I, CDV, VCD, DVD или компьютерных CD невозможно.
- 1 С помощью селектора источника выберите источник **CD**.
 - 2 Нажмите на системе кнопку **OPEN/CLOSE**, чтобы открыть лоток диска.
→ Если вы откроете крышку отделения CD, то на дисплее показывается надпись **OPEN**.
 - 3 Вставьте CD печатной стороной вверх и нажмите кнопку **OPEN/CLOSE** для того, чтобы закрыть крышку CD.
→ Когда проигрыватель CD сканирует содержание CD, на дисплее показывается надпись **READ**. Отображается общее количество треков и время воспроизведения.

- 4 Нажмите кнопку **▶II** для того, чтобы начать проигрывание.

→ Во время проигрывания CD на дисплее показывается номер данной звуковой дорожки и время, прошедшее с начала проигрывания.

- 5 Нажмите кнопку **▶II** для того, чтобы прервать проигрывание. Для того, чтобы продолжить проигрывание, нажмите кнопку **▶II** еще раз.

→ Если проигрывание прервано, то дисплей замерзает и на нем мигает время, прошедшее с начала проигрывания.

- 6 Для того, чтобы остановить проигрывание CD, нажмите кнопку **STOP ■**.

Примечание: Проигрывание CD прекратится также и в следующих случаях:

- если крышка отделения CD открыта.
- если достигнут конец CD.
- Выберите другой источник: TAPE, TUNER или standby.

Выбор другой звуковой дорожки

- Нажмите кнопку **SEARCH ▲◀▶▼** (**◀▶** на пульте несколько раз) один или несколько до тех пор, пока на дисплее не появится номер нужной вам звуковой дорожки.
- Нажмите кнопку **▶II** для того, чтобы начать проигрывание.

Поиск пассажа в пределах звуковой дорожки

- 1 Нажмите кнопку **SEARCH ▲◀▶▼** (**◀▶** на пульте несколько раз) и держите ее в нажатом состоянии.
→ CD проигрывается на большой скорости и с малой громкостью.
- 2 Отпустите кнопку **SEARCH ▲◀▶▼** (**◀▶** на пульте несколько раз) если вы нашли нужный пасса.
→ Нормальное проигрывание продолжается.

Различные режимы проигрывания: **SHUFFLE** и **REPEAT**

Вы можете выбрать и изменить различные режимы проигрывания перед началом проигрывания или в ходе проигрывания. Режимы проигрывания могут также комбинироваться с режимом **PROGRAM**.

REPEAT для непрерывного проигрывания данной звуковой дорожки

REPEAT ALL ... для того, чтобы повторить весь CD/программу

SHUF звуковые дорожки всего CD проигрываются в случайной последовательности

SHUF и **REPEAT ALL** для того, чтобы постоянно повторять весь CD/программу в случайной последовательности.

- 1 Для выбора режима воспроизведения во время или до начала воспроизведения нажмите кнопку **SHUFFLE** или **REPEAT** на пульте несколько раз до отображения на дисплее необходимой функции.
- 2 Нажмите кнопку **▶II** для того, чтобы начать проигрывание в положении **STOP**.
- 3 Для возврата к нормальному воспроизведению нажмите кнопку **SHUFFLE** или **REPEAT** на пульте несколько раз до исчезновения названий различных режимов **SHUFFLE/ REPEAT** (в произвольном порядке/Повтор).
- Вы можете также нажать кнопку **STOP ■** для того, чтобы отключить ваш режим проигрывания.

Автоматический резервном режим для экономии энергии

Выполните программирование в положении **STOP** для того, чтобы выбрать и занести в память звуковые дорожки CD в желаемой последовательности. При желании любая звуковая дорожка может быть занесена в память более одного раза. В память может быть занесено не более 20 звуковых дорожек.

- 1 Нажмите кнопку **PROGRAM (PROG)** на пульте несколько раз) для того, чтобы войти в режим программирования.

- 2 Используйте **SEARCH◀◀▶▶** (**◀/▶** на пульте несколько раз) для выбора нужного номера дорожки.
→ На панели дисплея мигают номер выбранной дорожки и название функции **PROG**.
- 3 Нажмите **PROGRAM (PROG)** на пульте несколько раз) для подтверждения номера дорожки, которую нужно сохранить.
- 4 Повторите шаги 2-3 для того, чтобы выбрать и занести в память все нужные вам звуковые дорожки.
- 5 Для начала воспроизведения программы диска, нажмите **▶II**.

Примечание:

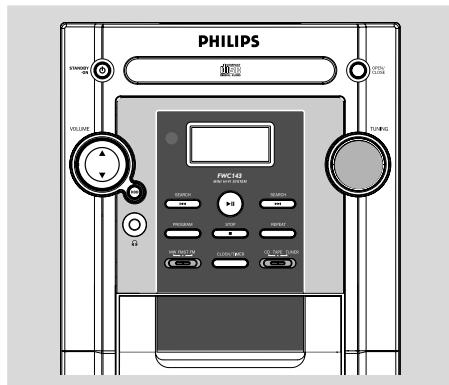
— По желанию, можно добавлять новые дорожки в текущую программу. Убедитесь в том, что устройство находится в режиме «**СТОП**», и что количество дорожек в программе не превышает 20.

Стирание программы

Вы можете стереть программу следующим образом:

- путем нажатия кнопки **STOP ■** один раз в положении **STOP**;
- путем нажатия кнопки **STOP ■** два раза в ходе проигрывания;
- путем открытия крышки отделения CD;
→ Надпись **PROG** исчезает с дисплея.

РАДИОПРИЕМНИК

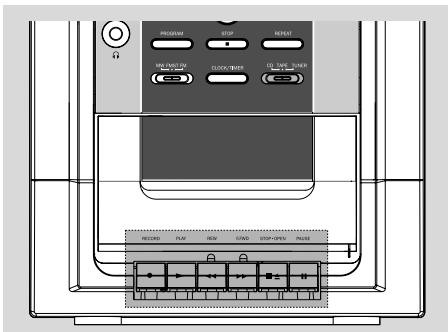


Настройка на радиостанции

- 1 С помощью селектора источника выберите источник **TUNER**.
→ Выдаётся **TUNER**.
 - 2 С помощью селектора частот настройтесь на необходимую частоту: MW, FM (моно) или FMST (стерео).
 - 3 С помощью кнопки управления **TUNING** настройтесь на необходимую радиочастоту.

Примечание:

- Система оснащена встроенной антенной MW и фиксированной антенной FM. Для оптимизации приема MW установите основное устройство в необходимое положение для приема максимально сильного сигнала. Для оптимизации приема FM полностью выдвиньте антенну и установите ее в необходимое положение для приема максимально сильного сигнала.



Проигрывание кассеты

- 1 С помощью селектора источника выберите источник **TAPE**.
→ Во время работы магнитофона на дисплее показывается надпись **TAPE**.
- 2 Нажмите кнопку **STOP-OPEN ■ ▲** для того, чтобы открыть кассетное отделение.
- 3 Вставьте кассету с записью и закройте кассетное отделение.
→ Установите кассету открытой стороной вниз и полным роликом налево.
- 4 Нажмите кнопку **PLAY ►** для того, чтобы начать проигрывание.
- 5 Для прерывания проигрывания нажмите кнопку **PAUSE II**. Для продолжения проигрывания нажмите эту кнопку еще раз.
- 6 Нажмите **REW <<** или **FFWD ►►** для перемотки ленты назад или вперед.
- 7 Для остановки ленты нажмите кнопку **STOP-OPEN ■ ▲**.

Примечание:

- В конце кассеты кнопки автоматически отпускаются и устройство отключается, за исключением кнопки **II** если она была нажата.
- При быстрой перемотке кнопки управления кассетой не будут разблокированы при достижении конца ленты. При выключении устройства убедитесь, что кнопки также разблокированы.

Общая информация о записи

- Запись разрешается только в том случае, если этим не нарушаются авторские или другие права третьей стороны.
- Данный магнитофон не может быть использован для записи на кассеты типа METAL (IEC IV). Для записи следует пользоваться только кассетами типа NORMAL (IEC I), защитные ушки которых не сломаны.
- Оптимальный уровень записи устанавливается автоматически. Регулирование клавиш ГРОМКОСТИ или DBB не влияет на осуществляемую запись.
- Качество записываемого звука может зависеть от качества вашего воспроизводящего устройства и пленки.
- В самом начале и в конце кассеты на протяжении 7 секунд запись не выполняется, т.к. при этом через головки магнитофона проходит ведущая лента.
- Для того, чтобы предотвратить кассету от случайного стирания, держите кассету защищаемой стороной к себе и удалите левое ушко. После этого запись на этой стороне невозможна. Для того, чтобы снова выполнить запись на этой стороне кассеты, заклейте отверстие кусочком клейкой ленты.

Запись с синхронным началом проигрывания CD

- 1 С помощью селектора источника выберите источник **CD**.
- 2 Вставьте CD и, при желании, запрограммируйте номера звуковых дорожек.
- 3 Нажмите кнопку **STOP-OPEN ■ ▲** для того, чтобы открыть кассетное отделение.
- 4 Вставьте подходящую кассету в кассетное отделение и закройте его.
- 5 Нажмите кнопку **RECORD ●** для того, чтобы начать запись.
→ Проигрывание диска начинается автоматически с начала диска или программы спустя 7 сек. Нет необходимости отдельно запускать проигрыватель дисков.

МАГНИТОФОН

Для того, чтобы выбрать и записать определенный пассаж в пределах данной звуковой дорожки:

- Нажмите кнопку **REW** или **F.FWD** .
- Для того, чтобы прервать проигрывание CD, нажмите кнопку **►II**.
- При нажатии кнопки **RECORD** ● запись начнется точно в этой точке звуковой дорожки.
- 6** Для прерывания проигрывания нажмите кнопку **PAUSE** . Для продолжения проигрывания нажмите эту кнопку еще раз.
- 7** Нажмите кнопку **STOP·OPEN** для того, чтобы прекратить запись.

Запись с радио

- 1 Настройтесь на нужную радиостанцию (см. в разделе «Настройка на радиостанции»).
- 2 Нажмите кнопку **STOP·OPEN** для того, чтобы открыть кассетное отделение.
- 3 Вставьте подходящую кассету и закройте кассетное отделение.
- 4 Нажмите кнопку **RECORD** ● для того, чтобы начать запись.
- 5 Для прерывания проигрывания нажмите кнопку **PAUSE** . Для продолжения проигрывания нажмите эту кнопку еще раз.
- 6** Нажмите кнопку **STOP·OPEN** для того, чтобы прекратить запись.

УХОД

Чистка корпуса

- Следует использовать мягкую тряпку, слегка смоченную в слабом растворе средства для чистки. Не следует использовать средства с содержанием алкоголя, спирта, амиака или абразивов.



Чистка дисков

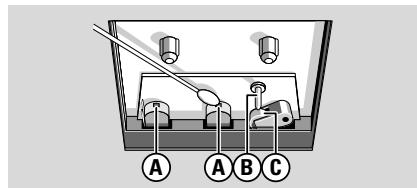
- Если диск загрязнился, его следует почистить тряпкой. Протирайте диск в направлении от центра к краям.
- Не следует использовать такие растворители, как бензин, разбавители, имеющиеся в продаже средства для чистки или антистатики, предназначенные для аналоговых записей.

Чистка линз CD

- В результате продолжительного использования на линзах проигрывателя CD может скопиться грязь или пыль. С целью обеспечения хорошего качества проигрывания чистите линзы CD с помощью средства для чистки линз CD Philips или другого имеющегося в продаже средства. Соблюдайте инструкции, прилагаемые к средству для чистки.

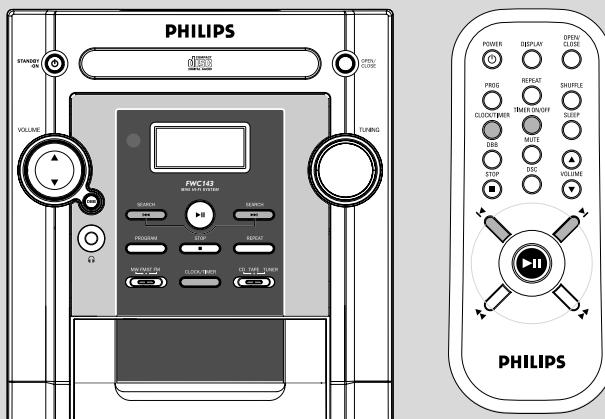
Чистка головок и путей продвижения ленты

- Для обеспечения хорошего качества записи и проигрывания следует чистить головки , оси и прижимные ролики через каждые 50 часов работы магнитофона.
- Рекомендуется использовать хлопковый тампон, слегка смоченный в жидкости для чистки или алкоголе.
- Чистка головок может быть выполнена также и посредством одноразового проигрывания специальной ленты для чистки.



Размагничивание головок

- Следует использовать специальную кассету для размагничивания, которую вы можете приобрести у вашего дилера.



Установка часов

- 1 В любом режиме дважды нажмите кнопку **CLOCK/TIMER**.
→ Цифры часов мигают.
- 2 Нажмите **SEARCH** **◀◀▶▶** (**◀/▶** на пульте несколько раз) для того, чтобы установить минуты.
- 3 Нажмите кнопку **CLOCK/TIMER** еще раз.
→ Цифры минут мигают.
- 4 Нажмите **SEARCH** **◀◀▶▶** (**◀/▶** на пульте несколько раз) для того, чтобы установить минуты.
- 5 Нажмите кнопку **CLOCK/TIMER** для того, чтобы подтвердить время.

Примечание:

- Если часы не были настроены, то будет высвечиваться **--:--**.

Установка функции TIMER

- Устройство можно использовать как будильник, с помощью чего можно включать компактный диск, ленту или радио в заданное время.
- Если в ходе установки ни одна из кнопок не будет нажата на протяжении более 90 секунд, то устройство выйдет из режима установки таймера.
- 1 В активном режиме нажмите и удерживайте кнопку **CLOCK/TIMER** более 2 секунд.
- 2 Нажмите **SEARCH** **◀◀▶▶** (**◀/▶** на пульте несколько раз) для того, чтобы установить часы.
- 3 Нажмите кнопку **CLOCK/TIMER** еще раз.
→ Цифры минут мигают.
- 4 Нажмите **SEARCH** **◀◀▶▶** (**◀/▶** на пульте несколько раз) для того, чтобы установить минуты.
- 5 Нажмите кнопку **CLOCK/TIMER** для того, чтобы подтвердить время.
→ Теперь таймер установлен и включен.

Включение и выключение функции TIMER

- В резервном режиме или в ходе проигрывания нажмите кнопку **TIMER ON/OFF** на устройстве один раз.
→ Если таймер включен, то на дисплее показывается надпись **⌚** а если он выключен, то эта надпись исчезает.

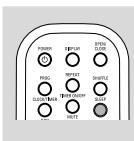
ЧАСЫ/ТАЙМЕР

Включение и выключение функции засыпания SLEEP

Таймер засыпания обеспечивает устройству возможность автоматически отключиться по истечении установленного периода времени.

- Несколько раз нажмите **SLEEP** на пульте дистанционного управления, чтобы выбрать нужное время до автоматического отключения системы.

→ На дисплее высвечивается **SLEEP** и возможные варианты выбора времени: **120, 90, 60, 45, 30, 15, OFF**.



- Для того, чтобы отключить эту функцию, нажмите кнопку **STANDBY-ON** (POWER) на пульте несколько раз.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Усилитель

Мощность на выходе	2 x 10 W RMS
Соотношение сигнала и шумов	≥ 62 dB(A) (IEC)
Отдача частоты	63 – 16000 Hz, ± 3 dB
Импеданс колонок	8 Ω
Импеданс наушников	32 Ω – 1000 Ω

Проигрыватель CD

Диапазон частот	63 – 16000 Hz
Соотношение сигнала и шумов	65 dB(A)

Радиоприемник

Диапазон волн FM	87.5 – 108 MHz
Диапазон волн MW	526.5+0/-20 – 1606.5+50/-0 kHz

Магнитофон

Отдача частоты	
Нормальная кассета (тип I)	125 – 8000 Hz (8 dB)
Соотношение сигнала и шумов	
Нормальная кассета (тип I)	35 dB(A)
Колебание частоты и вибрация	≤ 0.4% DIN

Колонки

Система отражения басов	
Размеры (ширина x высота x глубина)	190 x 292 x 182 (mm)

Общая информация

Электрическая энергия	
переменного тока	220 – 230 V / 50 Hz
Размеры (ширина x высота x глубина)	220 x 292 x 285 (mm)
Вес (с колонками/без колонок)	approx. 4.9 / 2.3 kg

Технические данные могут быть изменены.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не открывайте устройство, т.к. это может привести к удару электрическим током! Ни в коем случае не пытайтесь отремонтировать устройство самостоятельно, т.к. это лишит вас гарантии.

В случае неисправности перед тем, как обратиться в ремонтную мастерскую, проверьте приведенные ниже советы.

Если вам не удалось устранить неисправность, проконсультируйтесь с вашим дилером или ремонтной мастерской.

Проблема	Решение
Работа проигрывателя CD	
Индикация "No disc".	<ul style="list-style-type: none"> – Вставьте диск. – Диск установлен наоборот. – Скопление влаги на линзах. Подождите, пока влага с линз испарится. – Используйте законченный диск. – Замените/почистите CD, см. «Уход».
Прием радиостанций	
Плохое качество приема радио.	<ul style="list-style-type: none"> – Установите стереосистему отдельно от телевизионного аппарата или видеомагнитофона.
Работа кассетного отделения	
Запись или проигрывание невозможны.	<ul style="list-style-type: none"> – Почистите детали магнитофона, см. «Уход». – Для записи пользуйтесь только кассетами типа NORMAL (IEC I). – Снова подсоедините провод питания от сети переменного тока и снова включите систему.
Общая информация	
Система не реагирует на нажатие кнопок.	<ul style="list-style-type: none"> – Отсоедините провод питания переменного тока от настенной розетки, затем снова подсоедините его и снова включите систему.
Звука нет или плохое качество звука.	<ul style="list-style-type: none"> – Отрегулируйте громкость. – Отсоедините наушники. – Проверьте правильность соединения колонок. – Проверьте, зажат ли защищенный конец провода колонки.
Звук с левой и правой стороны поступает наоборот.	<ul style="list-style-type: none"> – Проверьте соединения и положение колонок.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

- | | |
|---|--|
| <p>Датчик дистанционного управления не</p> <p>Таймер не работает.</p> <p>Установка часов/таймера не сохраняется.</p> | <ul style="list-style-type: none">– Уменьшите расстояние.– Вставьте батареи с соблюдением их полярности (знаки +/-), как показано.– Замените батареи.– Направьте пульт непосредственно на инфракрасный датчик IR. <ul style="list-style-type: none">– Установите часы.– Нажмите кнопку TIMER ON/OFF для того, чтобы включить таймер.– Идет дублирование/запись, остановите дублирование/запись. <ul style="list-style-type: none">– Произошло прерывание подачи электроэнергии или сетевой провод был отключен. Заново установите часы/таймер. |
|---|--|

ФС

Данные о произведённом ремонте:

Дата поступления в ремонт: _____
Дата окончания ремонта: _____
№ квитанции: _____
Вид неисправности: _____

№ талона (Card #)



PHILIPS

РОССИЯ

БЫТОВАЯ ЭЛЕКТРОНИКА
ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН (warranty card)

ИЗДЕЛИЕ (item) _____ МОДЕЛЬ (type/version) _____ / _____
СЕРИЙНЫЙ № (serial #) _____
ДАТА ПРОДАЖИ (date of purchase) _____
ФИРМА-ПРОДАВЕЦ (seller) _____
ПОДПИСЬ ПРОДАВЦА (seller's signature) _____
ГЕЧАТЬ ПРОДАВЦА (seller's stamp)

Настоящий талон действителен только при наличии печати и заполнения всех приведенных выше граф.

(This card is only valid when all information is filled in and the stamp is present.)

ПОКУПАТЕЛЬ (buyer) _____
АДРЕС (address) _____
ТЕЛЕФОН (telephone) _____

Подпись
Штамп сервис-центра
АЕ68

Настоящая гарантия предоставляется изготовителем в дополнение к правам потребителя, установленным действующим законодательством Российской Федерации, и ни в коей мере не ограничивает их.

Настоящая гарантия действует в течение одного года с даты приобретения изделия и подразумевает гарантийное обслуживание изделия в случае обнаружения дефектов, связанных с материалами и работой. В этом случае потребитель имеет право, среди прочего, на бесплатный ремонт изделия. Настоящая гарантия действительна при соблюдении следующих условий:

1. Изделие должно быть приобретено только на территории России, причем исключительно для личных бытовых нужд. Изделие должно использоваться в строгом соответствии с инструкцией по эксплуатации с соблюдением правил и требований безопасности.

2. Обязанности изготовителя по настоящей гарантии исполняются на территории России продавцами и официальными обслуживающими (сервис) центрами.

3. Настоящая гарантия не распространяется на дефекты изделия, возникшие в результате:

- а) химического, механического или иного воздействия, попавших посторонних предметов, насекомых во внутрь изделия;**
- б) неправильной эксплуатации, виноватая, но не ограниченная, использованием изделия не по его прямому назначению и установки в эксплуатацию изделия в нарушение правил и требований безопасности;**

в) износа деталей, памяти, батареи, защитных экранов, накопителей мусора, ремней, щеток и иных деталей с ограниченным сроком использования;

г) ремонта и или надлажки изделия, если они произведены любыми иными лицами кроме обслуживающих центров;

д) адаптации и изменения с обычной сферы применения изделия, указанной в инструкции по эксплуатации.

4. Настоящая гарантия действительна по предъявлении вместе с оригиналом настоящего талона оригинала товарного чека, выданного продавцом, и изделия, в котором обнаружены дефекты.

5. Настоящая гарантия действительна только для изделий, используемых для личных бытовых нужд, и не распространяется на изделия, которые используются для коммерческих, промышленных или профессиональных целей.

По всем вопросам гарантийного обслуживания изделий Филипс обращайтесь к Вашему местному продавцу.

Фирма Филипс устанавливает следующие сроки службы изделия:

Группа 1—5 лет

Радио, радиоудиомикрофоны, магнитолы, переносные магнитолы, телефонные аппараты (проводные) и другая продукция, имеющая

небольшую стоимость.

Группа 2—7 лет

Персональные компьютеры и периферийные устройства, цветные телевизоры (включая проекционные), видеомагнитофоны, автомобильные магнитолы, Hi-Fi звукосистемы, видеокамеры, (включая компоненты), видеокамеры и переносные видеодисплеи, радиотелефоны (беспроводные), цифровые сотовые телефоны и аппаратура игрового назначения.

Фирма Филипс уделяет большое внимание качеству выпускаемой продукции. При использовании ее для личных (бытовых) нужд с соблюдением правил эксплуатации срок их службы может значительно превысить официальный срок службы, установленный в соответствии с действующим законодательством о правах потребителей.

**Фирма Филипс
Факс: (095)755-69-23**

Meet Philips at the Internet
<http://www.philips.com>

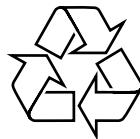
Русский

Polski

Česky

Slovensky

Magyar



FWC143



Printed in China

PDCC-LL-0751